

L.P. 史密斯 / 著 陳蒼多 / 譯

大成報主編徐秀娥◎鄭重推薦

波光粼粼 的生命

人們會佩戴玫瑰花，然後把它丟棄；人們會遺忘朋友，
音樂也會消失，唯一不變的是人們熟悉的珍愛、
人們珍惜的恆常、以及人們繽紛的生命。



國家圖書館出版品預行編目資料

波光粼粼的生命 / L. P. 史密斯著；陳蒼多譯。--

初版。-- 臺北縣三重市：新雨，2001〔民90〕

面：公分

譯自：All trivia : trivia, more trivia, afterthought, last
words

ISBN 957-733-557-8 (平裝)

873.6

90011152

波光粼粼的生命

作 者 / L. P. 史密斯

譯 者 / 陳蒼多

發行人 / 王永福

出 版 / 新雨出版社

地 址 / 台北縣三重市重安街102號8樓

電 話 / (02)2978-9528 • (02)2978-9529

傳 真 / (02)2978-9518

郵撥帳號 / 11954996

出版登記 / 局版台業字第4063號

出版日期 / 2001年8月初版

定 價 / 180元

◎劃撥金額 1000 元（含）以上者，郵資免費。

◎訂購金額 1000 元以下者，若訂購一本請外加郵資 40 元，
訂購二本以上，請外加 60 元。

◎本書如有缺頁、誤裝，請寄回更換

波光粼粼 的生命

L.P. 史密斯 / 著 陳蒼多 / 譯

原著書名／All Trivia

Copyright © 1917 by Logan Pearsall Smith

《波光粼粼的生命》推薦序

混亂的2001年！

得來的不是什麼好消息。人們惶惶然追逐著淺薄的資訊、汲汲於偷窺他人的隱私……有誰還在意生命的美感價值？有誰還不肯放棄「優美且深刻的」人生追尋？

L. P. 史密斯的《波光粼粼的生命》告訴我們；這樣的生命追尋並不孤單。我記得……，自己的生命篇章中也曾有過史密斯式的反芻。八、九年前的某個飄泊東京的向晚，巧遇一場落櫻紛呈的景象；在寂然無聲中，任著落櫻輕撫我的髮絲、我的臉龐、我鄉愁太久的心緒……那個感動，說不清理還亂，但，我知道它已內化在我心靈深處——再也不可能遺忘！

又有一次，我在台灣的某個清靜寺院，醒轉、更衣、調心，然後走出寮房，和一群黑衣僧眾走過薄霧輕籠的曉晨中，嘗試透過中古世紀般的修行儀式，和陌生已久的自性展開對話……

是的，這樣的人生風景是我的，你一定也有！不論禪意、浪漫、興味充滿，你肯定有值得述說的聲光片羽。只不過，我們法法子像L. P. 史密斯的巧筆，去演釋出、發掘出「優美且

深刻的」意涵。

我喜歡他的《等待》、《靜止》兩小篇，作為文案工作者，我看過也自己寫過以此為標題的文章，但，L. P. 史密斯的靈魂呈與眾不同的；他的文字沒有很多的線思、浪漫，簡潔的文字構成卻是耐人尋味的！

看L. P. 史密斯的這本書，讀者大可不必正襟危坐，建議你隨身帶著它，捷運車上、咖啡廳中或是屋內倚窗展讀，都可以得到享受。

如果在混亂的2001年，你仍然堅持尋找「優美且深刻的」東西，看看L. P. 史密斯的《波光粼粼的生命》，你就會找到滿意的答案！

大成報主編

徐秀娥

目錄

快樂／13	今日／13	午後郵件／14
忙碌的蜜蜂／15	麥／16	命運降臨／17
我的演講／18	大石柱群／20	自畫像／21
複雜的問題／22	希薇亞·桃麗亞／23	
布萊宮／26	星星／27	在教堂中／28
教區牧師／28	聲音／29	
真正發生的事情／29	盧頓／30	
一種心理準備／31	偉大的作品／32	
我的任務／33	鳥／33	上流生活／34

空洞的貝殼／36 在窗口／37

如何發生的／37 眩暈／38 惡眼／39

不滿足／40 自我控制／40 一種幻想／41

他們／42 講道／43 駱駝隊／44

人類的目標／44 何處？／45 亞登爵士／46

星空／47 我的地圖／49 滿月／50

勢利眼／50 同伴／51 慾望／52 陶冶／53

玫瑰／53 你也是噴泉／58 蜘蛛／59

時代／59 青鳥／60 在銀行／61 金錢／62

外表與真實／64 在街上／65 我見世事／65

社交方面的成功／67 禮讚／67 山羊／68

長壽／69 在巴士中／70 白日夢／70

上帝／71 一位波斯詩人所言／72 單調／73

倫敦的春天／73 流行圖樣／74

心智上的惡習／75 孤獨／77

生命的發聲器官／77 屈辱／78

綠色象牙／79 正確／80

我的地位何在？／81 病菌／82 追尋／83

萬花筒／84 夜晚的西敏寺／85 牛津街／86

美／87 字語的力量／88 自我分析／90

世界的聲音／91 無論如何／92 缺點／93

談話／93 英國教會／94 不安的心理／95

避難所／96 徵候／98 跟蹤／99

難以相信／100 恐懼／100 悲情／101

無常／102	白楊／102	在門階上／103
月光／104	安慰／104	倫敦市長／105
負擔／106	傘下／106	形容詞／107
大冒險／108	幸福幻景／109	放心／108
觀察者／110	混沌／111	鬼魂／112
大門鑰匙／113	練習／114	規避／115
在外面吃飯／116	不對勁的地方／117	
尤斯塔斯·卡爾爵士／118		
聆聽一首莊嚴的音樂／123	靈交／124	
蠟像／125	形容詞／126	失望／126
不滿／128	錯誤的引句／128	維多利亞街／129
辯護／130	沙漏／131	行動／132
		等待／132
		椅子／127

造名詞／134

錯誤的字／135

靜止／136

誹謗／136

綜合／137

收縮／138

安慰／138

爾伯利街／140

威爾斯豎琴／141

誤解／142

電梯／143

斯洛恩街／144

攝政公園／145

大鳥籠／146

聖約翰的森林／146

花園郊區／147

星期日的呼喚／149

異例／150

聽者／150

魚子醬／151

置身雲霄上／152

泡泡／153

樂園重現／154

瞬刻／155

打斷／155

提煉／156

助聽器／157

罪惡感／158

卡多根花園／159

救援／160

墓誌銘／161

羅馬的教皇／161

魅力／162

協奏曲／163

某個地方／164

奇蹟／164

老生常談／	165	神物／	166	要說的話／	166
回音／	167	例行工作／	168	清潔工／	169
溫床／	170	失語症／	170	貝克夫人／	171
魔術／	172	名聲／	173	新聞消息／	174
髭鬚／	175	拼字課／	175	在俱樂部／	176
耽擱／	177	微笑／	178	梨／	178
				黎明／	179
失眠／	180	閱讀哲學／	181	道德的勝利／	182
行動彈簧／	183	在鳥籠中／	184	聲音／	184
自滿／	185	理性主義者／	186	詞語／	187
阿瑟內修斯／	188	不要再問我／	189	歡喜／	189
在世外桃源中／	190	憂慮／	191	財產／	192
布雷耶夫人／	192	上教堂的危險／	193		

要寫的東西／195

凌奇的牧師／196

困境／202

園遊會／203

悲觀主義／204

強化生命／205

金字塔／205

失色／206

反射／207

理想／208

妖怪／209

世界觀／210

異類／211

成就／212

快樂

那些在村莊綠地上打板球的人，那些在晚霞夕照中堆乾草的人，還有那些隨風飄動的小船——這一切，都在我心中創造出「快樂」的幻象，好像一個象徵「清朗快意」的國度，一片古老的「金色世界」，隱藏在什麼地方，不是（像詩人所說的那樣）隱藏在遠方的海上，也不是隱藏在渺不可及的群山之外，而是近在這兒的一個山谷中——只要人們能夠發現它。那些綠草深深的小徑似乎通到那兒的樹叢；野鴿子在樹林後面閒談著這片樂土。

今日

今天早晨，我從夢中醒來，進入了我們所謂的「現實」，進入了白日，進入了我所熟悉的臥房的那些傢俱——事實上，進入了為人熟知，時常為人所討論，

但在我心中卻還未獲得說明的「宇宙」。

我從「永恆的沉默」中走出來，似乎又在前往「永恆的沉默」的途中；我起床，像往常一樣度過一天。我閱讀，我閒蕩，我抱怨，我做運動；我也準時坐下來吃著在固定時間出現的三餐。

午後郵件

每天下午，我的「靈魂」和我穿過村莊的小路，走到村莊郵局，向那位愛看書的年輕女郵局長拿取我的信件。這間村莊郵局，裡面的掛鐘與信箱，還有女郵局長沉迷於書中那些有關上流社會的無情引誘的情節，沉迷於那些描寫高貴悲情的故事，再加上那位面有菜色的雜貨商在對面的窗口望著——這些場景象徵了我在生命中每日所面臨的關頭。我們總是期望著好消息與支票；當然，還有正要來臨的神奇「幸運之神」；我可能在任何一天聽到有關「幸運之神」的消息。這位奇異的「幸運之神」是誰呢？她要從何處到達呢？這些我都不知